

Glückwunschtelegramm

Seiner Exzellenz
dem Präsidenten
der Republik Kolumbien
Herrn Iván Duque Márquez
Bogotá

Sehr geehrter Herr Präsident,

zu Ihrem Amtsantritt übermittle ich meine herzlichen Glückwünsche.

Deutschland und Kolumbien sind seit langer Zeit freundschaftlich miteinander verbunden. Ich freue mich auf eine Fortsetzung und Intensivierung unserer vertrauensvollen Zusammenarbeit, die ein weites Spektrum an Themenfeldern umfasst und sich zuletzt beim Beitritt Kolumbiens zur OECD bewährt hat.

Sie übernehmen Ihr Amt in einer Zeit, in der die Chancen auf eine dauerhafte friedliche Beilegung des jahrzehntelangen bewaffneten Konflikts in Ihrem Land größer sind denn je. Die mutigen Schritte, die Kolumbien in den letzten Jahren zur inneren Befriedung unternommen hat, geben vielen Menschen im Land große Hoffnung auf eine bessere Zukunft und stoßen weltweit auf Respekt und Anerkennung.

Ich wünsche Ihnen und dem kolumbianischen Volk viel Kraft, Ausdauer und Erfolg auf dem weiteren Weg zu Frieden und gesamtgesellschaftlicher Aussöhnung. Deutschland wird Sie und Ihre Landsleute auf diesem schwierigen, aber lohnenswerten Weg gerne weiter unterstützend begleiten.

Mit freundlichen Grüßen

Dr. Angela Merkel
Bundeskanzlerin der Bundesrepublik Deutschland

Traducción

Excmo. Sr.
D. Iván Duque Márquez
Presidente de la República de Colombia

Bogotá

Muy distinguido Señor Presidente:

Le envío mis más cordiales felicitaciones con motivo de su investidura como Presidente de la República de Colombia.

Alemania y Colombia están unidas por lazos de amistad de larga data. Me será muy grato proseguir e intensificar nuestra leal cooperación, que embarca un amplio abanico de áreas temáticas y que ha acreditado su eficacia con el reciente ingreso de Colombia en la OCDE.

Asume usted su nuevo cargo en una época en la que las oportunidades para la solución pacífica y duradera del conflicto armado de decenios en su país son más grandes que nunca. Los pasos audaces que ha dado Colombia en los últimos años para alcanzar la pacificación interna les da a muchos habitantes de su país grandes esperanzas de un futuro mejor e inspira respeto y reconocimiento en todo el mundo.

Les deseo a usted y al pueblo colombiano mucha energía, perseverancia y éxito en el futuro camino hacia la paz y la reconciliación dentro de la sociedad en su conjunto. A Alemania le será muy grato seguir apoyando y acompañándolos a usted y a sus compatriotas en este camino que es difícil pero merece la pena.

Atentamente

Dra. Angela Merkel
Canciller Federal de la República Federal de Alemania